

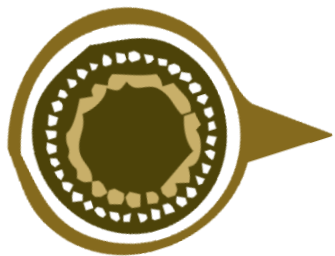
106



原住民族語言發展新紀元

報告人：陳坤昇處長

日期：106年8月1日



大綱

- 壹、立法沿革
- 貳、法案架構
- 參、相關政策
- 肆、結語

● 壹、立法沿革

95年10月19日原民會函請行政院審議

95年11月8日行政院函示併國家語言發展法立法

104年11月27日行政院函送立法院審議

105年6月23日行政院撤回法案

105年12月12日行政院函送立法院審議

106年5月26日立法院三讀通過

106年6月14日總統公布

● 貳、法案架構



參、相關政策



參、相關政策

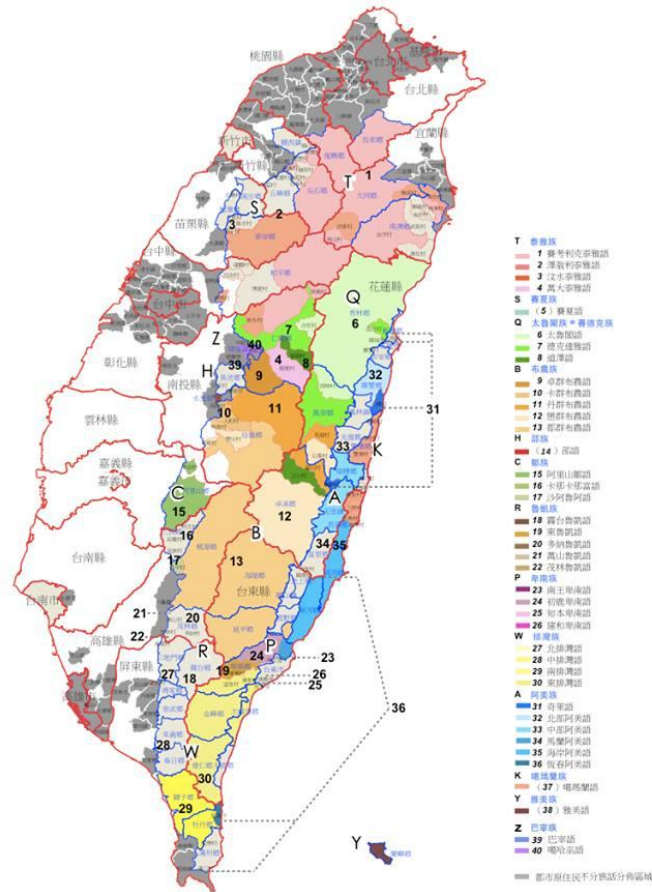
確認語言地位

原住民族語言為國家語言

- 原住民族語言是第一個由法律認定的國家語言。

原住民族的話 (parole) 分佈圖

林修澈, 2006.9, 族語紮根
國立政治大學原住民族語言研究中心

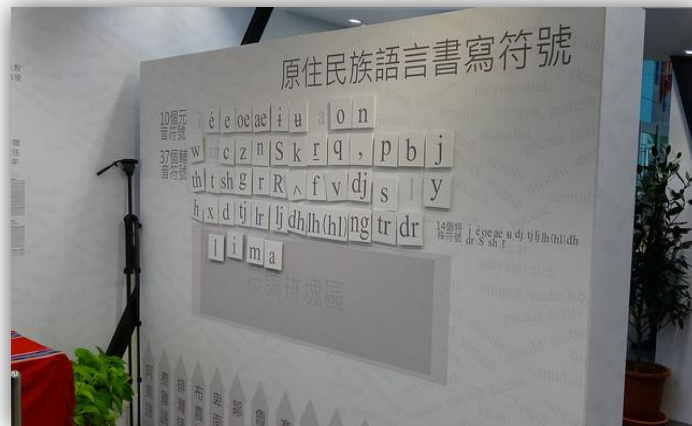


參、相關政策

公告語言文字

會商原住民族或部落公告原住民族文字及地方通行語

- 規劃與各族或部落會商方式及程序。
- 會商原住民族鄉（鎮、市、區）公所確認各鄉（鎮、市、區）地方通行語別，並辦理公告事宜。
- 重新檢視現行「原住民族語言書寫系統」，會商原住民族各族或部落，並辦理原住民族文字公告事宜。



設置專職族語推廣人員

- 直轄市、縣(市)政府設置族語推廣人員1名。
- 原住民族地區鄉(鎮、市、區)公所依各該地方通行語別設置族語推廣人員若干名。
- 原住民人口一千五百人以上非原住民族地區之鄉(鎮、市、區)公所設置族語推廣人員1名。
- 全國約設置150名族語推廣人員。
- 訂定原住民族語言推廣人員資格、訓練、實施方式及其他相關事項之辦法，相關人事經費由原民會專案補助。



設立各族語推組織

- 輔導各原住民族設立族語推動組織。
- 透過各民族、各語別代表、族語老師及語推相關社團共同研商並確認各民族語推組織設立方式。
- 訂頒原住民族族語組織補助計畫，補助行政及族語推廣等相關經費。



公文採中文、族語雙語並列 方式書寫

- 研定16族語公文雙語書寫例稿，供原住民族地區55個鄉（鎮、市、區）公所使用。
- 訂定族語書寫公文補助計畫，補助書寫族語公文相關經費。

Yincumincu-Wiyinhoy Sapatatoh masa'opo a codad

Milayapaay: Kalingko Kwangfu siyang kongsu

Pasadakan a romi'ad:

Pasadakan a fangko: Yinmin-ciw-ce saka (1060037383) fangko

Fekac: Matayoay

Simed/ katangasaan:

Rariden a midemak: Caay

Hawikid: Rayray ko sa'opo

Lalangatan no sa'opo: O saki "Maanen micukaymas ko sowal no Yin-cu-mincu a malatilid i fung" sanay a sa'opo.

Romi'ad no sa'opo: saka 106 a miha 6 a folad 20 a romi'ad, 10 a widi.

Kaitiraan no sa'opo: I 16 a tongroh a pikaykian a riwang(Sinpise Sincowang ci cong pin lu 439, sa'amisan 16 a tongroh.

Mikeriday: Cucang Cen-kon-sen

Milinakay atu tingwa: Cen-se-cen 02-89953139

O mamasadak: Sincu Ufong siyang kongsu, Nanto Ren'ay siyang kongsu, Pintong Otay siyang kongsu, Pintong Layi siyang kongsu, Pintong Santimen siyang kongsu, Kawsiyongse Mawlin ci kongsu, Kawseyongse Tawyin ci kongsu, Kalingko siwlin siyang kongsu, Kalingko Kwangfu siyang kongsu, Kalinku Cian siyang kongsu, Kalingko Roysuy siyang kongsu, Kalinku Funping siyang kongsu, Taytong Haytowan siyang kongsu, Taytong Taymali siyang kongsu, Taytong Tawu siyang kongsu

O matakosay: Ciw onlong Kecang

Fupen: Yofayof no ciyaw i unhowa-cu

原住民族委員會

參、相關政策

推廣族語使用

增設地方通行語標示及播音

- 公告原住民族地區之政府機關(構)、學校、公營事業機構及山川、古蹟、部落、街道、公共設施，設置地方通行語及傳統名稱標示之項目、範圍及方式。
- 訂定原住民族地區鄉（鎮、市、區）公所推動雙語標示補助計畫，補助辦理雙語標示相關經費。
- 協調交通部於原住民族地區之大眾運輸工具及場站增加地方通行語之播音。



保障嬰幼兒族語學習權利

- 推動族語保母獎助計畫，獎助族語保母收托5歲以下未就學原住民幼兒，實施全族語托育，每收托1名幼兒，每月獎助3000元。另獎助送托家庭每名幼兒每月2000元。
- 開辦沉浸式族語幼兒園，實施沉浸式幼兒族語教學，每週至少五天，每天至少4小時。107學年度預計開辦50班，包含16族語別。



參、相關政策

落實族語傳習

族語老師專職聘任

- 以專職型態聘任，月薪制，勞保身分，由單一學校聘任或分區共聘。
- 薪資：每月月薪約3萬2至3萬6，支給12個月及1個半月之年終獎金。
- 地方政府應整合族語振興相關業務，提出「族語老師專業精進計畫」。
- 本會與教育部預計於107年4月會銜發布原住民族語老師資格及聘用辦法，於107學年度起專職聘任族語老師。
- 現有全國族語老師825人受惠。



參、相關政策

**原住民特考及公費留考需取得族語能力認證
政府機關(構)、公立學校及
公營事業機構應優先僱用具
原住民族語言能力者**

- 研訂原住民特考及公費留考考生需具備族語能力認證等級提供考試院及教育部研議公布，並自109年起實施。
- 協調各相關機關(構)、學校依規定辦理。

擴大族語優勢



肆、結語

- 本法公布後，澈底實踐了原住民族語言權利的轉型正義，「法制化」原住民族語言權利。
- 原民會將積極落實執行語發法，為臺灣原住民族營造更友善發展的族語生活環境，以回應族人對原住民族語言保障與發展的殷殷期盼。



簡報完畢 敬請指教



原住民族委員會
COUNCIL OF INDIGENOUS PEOPLES

